

была объявлена экономическая, торговая и финансовая блокада, которая за эти трудные 40 лет экономической войны породила такие позорные законодательные акты, как Закон Торричелли и Закон Хелмса-Бэртона. Речь идет о блокаде, которую эта самая Генеральная Ассамблея отвергает на протяжении восьми лет и которая по-прежнему остается в силе, несмотря на возражения международного сообщества и очевидное неодобрение со стороны народа Соединенных Штатов Америки.

За прошедшие четыре десятилетия наш народ давал отпор актам, принимавшим различный характер: от политического нажима и попыток дипломатической изоляции до самых вероломных клеветнических кампаний, от подрывной деятельности и терроризма до покушений на ее главных руководителей, от биологической войны до самой жесточайшей блокады и экономической войны и от содействия вооруженным бандам до военного вмешательства и угрозы ядерного уничтожения. Сегодня от имени нашего щедрого и отважного народа мы можем вновь заявить народам братского третьего мира и всем тем, кто выступает в защиту нашего права на жизнь и развитие, что революционная социалистическая Куба никогда не перестанет бороться за осуществление чаяний всех нас.

Выступление Президента Сомалийской Республики Его Превосходительства г-на Салима Абдулкассима Салата Хассана

Президента Сомалийской Республики г-на Салима Абдулкассима Салата Хассана сопровождают к трибуне Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): Перед тем, как я предоставлю слово президенту Сомалийской Республики Его Превосходительству г-ну Абдулкассиму Салату Хассану, я хотел бы приветствовать президента, который недавно принимал участие в Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций. Я с удовлетворением отмечаю новое участие Сомали в прениях Генеральной Ассамблеи после долгого отсутствия. Как известно членам Ассамблеи, участники Джибутийского мирного процесса выработали договоренность о формировании

переходной национальной ассамблеи, которая затем избрала президента Абдулкассима Салата Хассана, и он был приведен к присяге на церемонии, проведенной в Джибути 25 августа.

Для меня большая честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Сомалийской Республики Его Превосходительство г-на Абдулкассима Салата Хассана и пригласить его сделать свое заявление в Ассамблее.

Президент Салат Хассан (*говорит по-английски*): Для меня исключительная честь и привилегия находиться сегодня здесь и выступать на этой сессии Генеральной Ассамблеи. По случаю этого знаменательного события я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с единогласным избранием на этот высокий пост. Учитывая огромный опыт Вашего Превосходительства в международных делах, я убежден, что Ваш вклад в работу и прения этой Ассамблеи будет успешным.

Позвольте мне также, г-н Председатель, воздать должное Вашему предшественнику министру иностранных дел Республики Намибии, Его Превосходительству г-ну Тео-Бен Гурирабу, который успешно руководил работой Ассамблеи во время своего председательства.

Мы также с глубочайшей признательностью отмечаем умелые и динамичные усилия Генерального секретаря Его Превосходительства г-на Кофи Аннана, который продемонстрировал образцовое руководство и компетентность в деле руководства нашей Организацией. По сути, он играет ключевую роль в деле расширении целей и задач Организации и в дальнейшем обеспечении мира, стабильности и международного сотрудничества во всем мире.

Для меня большая честь обратиться к Ассамблее сегодня в присутствии моего коллеги и брата, президента Республики Джибути Его Превосходительства г-на Исмаила Омара Геллеха. В этой связи я хотел бы воздать должное за ту исключительную роль, которую сыграл Его Превосходительство, его правительство и народ Джибути в нашей недавней национальной конференции по примирению, которая проходила в Арте, курортном городе в окрестностях Джибути.

В отличие от 12 предыдущих сомалийских конференций по примирению, проходивших в последние 10 лет в различных столицах, состоявшаяся в Арте конференция по примирению была уникальной и более целенаправленной. В то время как предыдущие конференции по примирению основывались на попытках примирить личные разногласия и соперничество между претендующими на власть лидерами фракционных группировок, конференция, состоявшаяся в Арте, в отличие от них, сфокусировала внимание на конструктивном диалоге и на взаимодействии различных компонентов сомалийского гражданского общества, как традиционные клановые старейшины и султаны, религиозные лидеры, представители интеллигенции, политики и представители различных кругов сомалийского гражданского общества. Более 2000 делегатов-представителей общественности внутри и за пределами страны присутствовало на конференции, работа которой продолжалась более пяти месяцев.

В контексте этого транспарентного процесса был достигнут консенсус по вопросам повестки дня и критериев отбора участников конференции, основанный на сбалансированном и равноправном представительстве различных кланов страны. Конференция проводила свою работу в соответствии с этим новаторским подходом. Такие шаги привели к выработке общего соглашения о принятии Переходной Хартии. Хартия, среди прочего, предусматривает учреждение основных конституционных институтов Третьей республики сомалийского государства: Национальной ассамблеи, президента, совета министров и независимого судебного органа. В соответствии с этими переходными мерами первым органом, учрежденным конференцией, стала Национальная ассамблея. Следующим шагом стало избрание Национальной ассамблеей президента на основе справедливых и свободных выборов в присутствии наблюдателей и представителей международного сообщества.

Итоги Артской конференции по примирению получили поддержку подавляющего большинства сомалийского народа внутри страны и сомалийцев, живущих в других странах. Сообщения о решительной поддержке и заверения в готовности оказать помощь поступили в Арту из всех районов страны и от сомалийских общин за границей.

В отличие от анархии и гражданской войны, которая царил в Сомали на протяжении последних 10 лет, создание Национальной ассамблеи и избрание президента провозгласило новую эру мира и стабильности и явилось первым шагом к восстановлению порядка и централизованной власти в стране. Все это стало реальностью во время моего последнего визита в Могадишо и Байдоа. Спонтанная реакция сотен тысяч людей, которые приветствовали нас в обоих городах, ярко свидетельствовала о том, что они хотят оставить годы гражданской войны позади и открыть новую эпоху мира, спокойствия, благого управления, восстановления верховенства права и национального единства.

В этой связи позвольте мне подчеркнуть тот факт, что большинство сомалийцев в тех районах, которые нам не удалось посетить, включая северо-западные и северо-восточные районы страны, разделяют общую веру и оптимизм в единство и будущий прогресс страны.

Что касается главарей военизированных формирований и отдельных лиц, которые по-прежнему находятся вне рамок процесса примирения, мы выражаем нашу полную готовность вести с ними мирный диалог, и мы призываем их пересмотреть свою позицию, прислушаться к голосу разума и уважать законные устремления сомалийского народа к национальному единству, социальному и экономическому развитию и прочному миру на всей территории страны.

Задачи, которые стоят сейчас перед Сомалийской Республикой, являются монументальными. Мое правительство готово решить эти задачи при реалистическом подходе. Мы понимаем, что наша страна переживает сегодня жесточайший кризис. Мы будем проявлять внимание, сострадание и объективность для управления этим кризисом и преодоления его в конечном итоге.

Отмечается широкомасштабное уничтожение физической инфраструктуры и ресурсов как в городских, так и сельских районах. Целые поколения детей не ходили в школу в течение двух десятилетий. Значительное число управленческого персонала высокого уровня и квалифицированных технических специалистов покинули страну. Роль международного сообщества по оказанию нам

помощи в миростроительстве, восстановлении и реконструкции имеет поэтому ключевое значение. Международному сообществу не следует расслабляться в ходе общих усилий по оказанию гуманитарной помощи и помощи в области развития Сомалийской Республике.

Мы будем подключать сомалийских профессионалов и технических экспертов внутри страны и за ее пределами к активному участию во всех программах и проектах реконструкции. Мы также окажем местным и международным неправительственным организациям и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций всю необходимую помощь, чтобы они могли вносить эффективный вклад в восстановление и реконструкцию страны.

Я хотел бы подчеркнуть, что мое правительство будет делать особый акцент в самом непосредственном будущем на следующие приоритетные области: во-первых, восстановление мира, стабильности и национального единства и создание эффективной силы безопасности для их консолидации; во-вторых, разоружение и сбор военизированных формирований в лагерях, с последующей реабилитацией и профессиональной подготовкой во всех регионах страны; и, в-третьих, сохранение правопорядка на основе создания эффективных правоохранительных органов и профессиональных судов. В рамках этой политики мое правительство будет содействовать и консолидировать мир, безопасность и единство в стране в целом.

На международном уровне мы подтверждаем свою безоговорочную поддержку принципов и целей Организации Объединенных Наций и берем обязательство сотрудничать с соответствующими региональными и субрегиональными организациями, а именно, с Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция и Межправительственным органом по вопросам развития. Мы будем также поддерживать и укреплять наши отношения с Европейским союзом. Мы хотели бы открыть новые перспективы сотрудничества и экономические связи с другими организациями, такими, как Совет сотрудничества стран Залива и Ассоциация государств Юго-Восточной Азии.

Мое правительство будет содействовать прочным связям сотрудничества со странами Африканского Рога и Красного моря на основе принципов взаимного уважения, суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела других государств, как предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы будем содействовать экономическому партнерству, открытию границ и общим портовым услугам стран Африканского Рога.

В заключение моя делегация просит Ассамблею способствовать принятию резолюции под названием «Помощь Сомалийской Республике», касающейся следующих необходимых областей: во-первых, помощи государствам-членам для восстановления и реконструкции Сомали; во-вторых, возобновление устойчивого экономического сотрудничества с международным сообществом в общем и с государствами-членами Организации Объединенных Наций в частности; и, в-третьих, призыва к соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций удвоить свои усилия по оказанию финансовой и материальной помощи народу Сомали.

Наконец, я выражаю глубокую признательности Организации Объединенных Наций за похвальную роль, которую она играет в усилиях по облегчению тяжелого положения сомалийского народа на протяжении последних 10 лет. Мы также хотели бы выразить признательность за усилия мирового органа в его неустанном стремлении к поискам урегулирования нашего политического кризиса на протяжении десятилетия и за его неизменную гуманитарную помощь и поддержку сомалийского народа. Я уверен в том, что Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать поддержку делу реализации чаяний сомалийского народа в отношении стабильности, мира и развития.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Сомалийской Республики за заявление, которое он только что сделал.

*Г-на Абдулкассима Салата Хассана,
президента Сомалийской Республики,*